

**BaByliss**<sup>®</sup>  
PARIS

Ref.ST23E



**volume à la racine et gaufré tendance**  
volume at the root and trendy crimps

**volume & mini crimp**

les gestes de votre coiffeur chez vous - hairdresser's skills at home

# FRANÇAIS

## volume & mini crimp

La tendance veut du volume, signe de glamour et de féminité? volume & mini crimp est l'appareil qu'il vous faut!

volume & mini crimp est l'outil idéal pour créer du volume à la racine et donner un gonflant exceptionnel, même aux cheveux les plus fins.

Il peut aussi être utilisé comme un gaufreur classique pour donner volume et corps aux cheveux en gaufrant l'entière de la chevelure, accentuer le contraste en ne crépant que quelques mèches ou encore relever ses cheveux et ne gaufrer que l'extrémité pour ajouter un effet travaillé à sa coiffure.

Toute une variété de looks sont possibles grâce à cet appareil!


Ses plaques chauffantes dotées d'un revêtement aux micro-particules de Ceramic de Titane sont plus lisses et garantissent un respect accru de vos cheveux.

### CARACTÉRISTIQUES

- Plaques avec revêtement nano Ceramic Titanium - 15mm x 90mm
- Sélecteur de température à 3 positions: 140°C - 170°C - 200°C
- Interrupteur marche/arrêt avec témoin de mise sous tension
- Arrêt automatique
- Verrouillage pour un maintien des plaques fermées
- Cordon rotatif

### UTILISATION

Consulter au préalable les consignes de sécurité.

- Branchez le gaufreur et appuyez sur le bouton . Le témoin lumineux s'allume.

*A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.*

- Sélectionnez la température désirée grâce au sélecteur de température. De manière générale, il est recommandé de choisir une température plus basse pour des cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés, et une température élevée pour des cheveux frisés, épais et/ou difficiles à coiffer. Chaque type de cheveux étant différent, nous vous recommandons d'utiliser la position « I » lors de la première utilisation. Lors des utilisations suivantes, vous pourrez augmenter progressivement le réglage si besoin. Voir le tableau ci-dessous à titre indicatif :

Température	Type de cheveux
I (140°C)	Cheveux fins, décolorés et/ou sensibilisés
II (170°C)	Cheveux normaux, colorés et/ou ondulés
III (200°C)	Cheveux épais et/ou frisés

- Laissez le gaufreur chauffer pendant environ une minute.

## **Pour donner du volume à vos cheveux**

*Quelques astuces avant de commencer..*

- Commencez par le sommet de la tête et crimpez uniquement les mèches du dessous. Celles du dessus prendront automatiquement du volume en adoptant le mouvement des mèches soulevées du dessous.

- Vous obtiendrez de meilleurs résultats et le gaufrage à la racine tiendra plus longtemps si vous coiffez soigneusement chaque mèche de cheveux avant d'en crimper la racine.

- Séparez une mèche de cheveux d'environ 5 cm, placez-la entre les plaques juste à la racine et fermez l'appareil. Maintenez l'appareil fermé en appuyant environ 1-2 secondes. Ce temps est suffisant pour obtenir le décollage de racine et le volume souhaités.
- Utilisez l'appareil uniquement à la racine et si vous devez répéter le geste sur la même mèche, attendez que celle-ci ait refroidi.
- Si vous êtes pressée, vous pouvez utiliser mini crimp & volume uniquement aux endroits de la tête où vous souhaitez obtenir du volume.
- En fin de coiffage des racines, brossez ou peignez vos cheveux, les vagues générant le volume seront moins apparentes. Coiffez le reste des cheveux avec un lisseur ou un fer à boucler, selon vos envies...

## **Pour gaufrer vos cheveux**

*Quelques astuces avant de commencer..*


- Pour obtenir un effet plus marqué, laquer préalablement la mèche et maintenir l'appareil fermé un peu plus longtemps.

- Pour obtenir un résultat optimal, travailler sur cheveux raides ou préalable-

ment lissés.

- Travailler toujours sur cheveux secs. Séparer une mèche de cheveux et la placer entre les plaques, puis fermer l'appareil. Maintenir l'appareil fermé en appuyant environ 15 secondes. Relâcher puis reprendre le long de la mèche en se guidant sur la dernière vague obtenue. Travailler toujours des racines vers les pointes.

*Attention! Au cours de chaque gaufrage, il est possible que vous entendiez un grésillement et que vous aperceviez un dégagement de fumée. Ne vous inquiétez pas, ceci peut être dû à l'évaporation de sébum, d'un reste de produits capillaires (soin sans rinçage, laque, ...) ou dû à l'excédent d'eau qui s'évapore de vos cheveux.*

- Fixez le gaufrage à l'aide d'un léger voile de laque ou une noisette de mousse, mais surtout, ne brossez pas vos cheveux.
- Après utilisation, appuyez sur le bouton  et débranchez l'appareil.

## **Arrêt automatique**

Si le gaufreur reste allumé pendant plus d'1h12, il s'éteint automatiquement.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOTRE GAUFREUR**

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.
- Ranger l'appareil les plaques fermées pour les protéger.

# ENGLISH

## volume & mini crimp

Trend is towards volume, sign of glamour and femininity ? volume & mini crimp is for you!

volume & mini crimp is the perfect tool to get that extra volume and a lift from the scalp; even thin hair looks incredible full after using it.

You can also use the appliance to crimp all of your hair to add volume and body to it, crimp only a few sections to accentuate the contrast or add a finished look to your style by lifting and crimping only the ends.

This crimper lets you create a wide variety of different styles!

The crimper heating plates coated with a new Ceramic and Titanium micro-particle are smoother and guarantee a total respect of your hair.


### FEATURES

- Plates with nano Ceramic Titanium coating - 15 x 90mm
- 3-positions temperature selector: 140°C - 170°C - 200°C
- On/off switch with indicator light
- Locking system to keep the plates closed
- Automatic shut-off
- Swivel cord

### USE

Before using, read the safety precautions at the end of the booklet.

Plug in the crimper. and push the

button , the indicator light comes on.

*The first time you use the unit, you may notice a little steam and a particular odor: this is common and will disappear the next time you use it.*

- Select the desired temperature using the temperature control. Generally, we recommend the unit be set to a lower temperature for fine, bleached and/or damaged hair, and a higher temperature for curly, thick and/or difficult to style hair. Every hair type is different, so we recommend you use position « I » the first time you crimp. You can increase the setting gradually over the next uses if necessary. Use the table below as a guide :

Temperature setting	Hair type
I (140°C)	Fine, bleached and/or damaged hair
II (170°C)	Normal, coloured and/or wavy hair
III (200°C)	Thick and/or very curly hair

- Allow the hot crimper to heat up for about a minute.

### To get that volume to your hair

*Some tips before starting..*

*- Start with the top of the head and only crimp the bottom layer. The top layer will automatically get the*

volume when the rest of the hair is treated.

- You will get the best result and the crimping at the roots will last longer if you back comb the hair sections slightly before you use volume & mini crimp.

- Take a hair section of approximately 5 cm, spread it between the plates close to the roots and close the appliance. Press for 1-2 seconds. This time is enough for desired lift from the scalp and extra volume.
- You should only use volume & mini crimp closest to the hairline. If you need to repeat the same hair section, wait until the hair has cooled off.
- If you are short of time, you can easily get extra volume by using volume & mini crimp only where you need that extra volume.
- Brush or comb your hair after ended styling, this will make the waves less visible. Finish the styling by using curler or straightener if you wish.

### **To crimp your hair**


*Some tips before starting..*

- For a more marked effect, first mist the section with hairspray and hold the unit closed for a little longer.

- For best results, work on straight hair or hair that has first been straightened.

- Work with dry hair. Take up a section of hair, place it between the plates and then close the plates.

Hold the unit closed for about 15 seconds. Release, and then take up the next part of the section using the last wave as a guide. Always work from the roots to the tips.

- *Note! When you are crimping, you might hear some sizzling and see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the sebum, some residual hair products (leave-in hair care, hairspray, etc.) or excess water that is evaporating from your hair.*
- Give your hair the final touch. Set your crimped hair with a light misting of hairspray or a little mousse, but certainly do not brush your hair.
- After use, press the  button and unplug the unit.

### **Automatic shut off**

If the crimper remains on for over 1hr 12min, it turns off automatically.

### **CLEANING AND MAINTENANCE OF YOUR CRIMPER**

- Unplug the unit and allow it to cool completely.
- Clean the plates using a soft, damp cloth, without detergent, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.
- Store the appliance with the plates pressed together to protect them.

# DEUTSCH

## volume & mini crimp

Die Mode will Volumen, Zeichen für Glamour und Weiblichkeit? volume & mini crimp ist das Gerät, das Sie brauchen!

volume & mini crimp ist das ideale Werkzeug, um Volumen an den Haarwurzeln zu erzeugen und selbst feinstem Haar außerordentliche Fülle zu verleihen.

Er kann ebenfalls als herkömmliches Gaufriergerät eingesetzt werden, um dem Haar Volumen und Fülle zu verleihen, indem das gesamte Kopfhaar gaufriert wird, Kontraste verstärken, wenn nur einige Strähnen gekräuselt werden, oder der Frisur mehr Raffinesse verleihen, indem lediglich die Haarspitzen gaufriert werden.

Dank dieses Geräts können Sie eine große Vielfalt an Looks erzeugen!


Seine Heizplatten sind mit Titaniumkeramik-Mikropartikeln beschichtet und gleiten dadurch leichter durch das Haar, wodurch es noch besser geschont wird.

### EIGENSCHAFTEN

- Platten mit Nano-Titaniumkeramik-Beschichtung - 15mm x 90mm
- Temperaturregler 3 Positionen: 140°C - 170°C - 200°C
- Ein-/Ausschalter mit Kontrollleuchte für die Betriebsbereitschaft
- Abschaltautomatik
- Riegelsystem, das die Platten geschlossen hält
- Drehkabel

### GEBRAUCH

Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise am Ende des Abschnitts.

- Das Gaufriergerät an den Netzstrom anschließen und den Knopf  drücken. Die Betriebsanzeige leuchtet auf. *Möglicherweise nehmen Sie beim ersten Gebrauch eine leichte Rauchentwicklung und einen seltsamen Geruch wahr: dies geschieht häufig und wird bereits beim nächsten Gebrauch nicht mehr vorkommen.*
- Stellen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein. Allgemein wird empfohlen, die niedrigste Temperatur für feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar zu wählen, und eine höhere Temperatur für gekräuseltes, dickes und/oder schwer frisierbares Haar. Da jeder Haartyp unterschiedlich reagiert, ist es ratsam, bei der ersten Verwendung die Stufe « I » einzustellen. Später können Sie gegebenenfalls nach und nach die Temperatureinstellung erhöhen. In der folgenden Tabelle finden Sie einige Anhaltspunkte:

Temperatur	Haartyp
I (140°C)	Feines, dekoloriertes und/oder brüchiges Haar
II (170°C)	Normales, koloriertes und/oder gewelltes Haar
III (200°C)	Dickes und/oder gekräuseltes Haar

- Lassen Sie das Gerät während einer Minute aufwärmen.

### Um dem Haar Volumen zu verleihen

*Einige Tricks, bevor Sie beginnen:*

*- Beginnen Sie am Oberkopf und gaufrieren Sie nur die unteren Strähnen. Das Deckhaar erhält automatisch Volumen,*

*indem es den Schwung der darunter liegenden Strähnen übernimmt.*

*- Wenn Sie jede Strähne vor dem Gaufrieren der Haarwurzeln sorgfältig durchkämmen, erzielen Sie die besten Resultate und der Gaufriereffekt an den Wurzeln hält länger.*

- Eine Strähne von ungefähr 5 cm abteilen, direkt an den Haarwurzeln zwischen die Platten legen und dann das Gerät schließen. Das Gerät ungefähr 1-2 Sekunden lang zusammendrücken. Diese Zeit reicht aus, um die Haarwurzeln aufzurichten und dem Haar das gewünschte Volumen zu verleihen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich an den Haarwurzeln und warten Sie, bis das Haar abgekühlt ist, falls Sie den Vorgang an derselben Strähne wiederholen möchten.
- Wenn Sie es eilig haben, können Sie den mini crimp & volume nur an den Stellen verwenden, denen Sie Volumen verleihen möchten.
- Das Haar nach dem Gaufrieren bürsten oder kämmen, so dass die Wellen, die ihm Volumen verleihen, weniger stark sichtbar sind. Frisieren Sie den Rest des Haars je nach Lust und Laune mit einem Haarglätter oder einem Lockenstab...

### **Zum Gaufrieren Ihres Haars**


*Einige Tricks, bevor Sie beginnen:*

- Für einen ausgeprägteren Effekt die Strähne vorher mit Haarlack besprühen und das Gerät etwas länger geschlossen halten.
- Für optimale Resultate bearbeiten Sie glattes oder vorher geglättetes Haar.

- Immer mit trockenem Haar arbeiten. Eine Haarsträhne abteilen, zwischen

die Platten legen und dann das Gerät schließen. Das Gerät ungefähr 15 Sekunden zusammendrücken. Lösen und weiter unten an der Strähne wieder ansetzen, wobei Sie sich an der zuletzt erzeugten Welle orientieren. Immer von den Wurzeln in Richtung Spitzen arbeiten.

*Achtung! Möglicherweise hören Sie während des Gaufrierens ein Knistern und sehen eine leichte Rauchentwicklung. Machen Sie sich darüber keine Sorgen, denn dies kann aufgrund des Verdampfens von Talg oder Rückständen von Frisierprodukten (Pflegebalsam, der nicht ausgespült zu werden braucht, Haarlack,...) oder überschüssiger Feuchtigkeit vorkommen, die aus dem Haar verdampft.*

- Fixieren Sie das Gaufrierresultat mit einem Hauch von Haarspray oder etwas Frisierschaum, aber bürsten Sie vor allem nicht Ihr Haar.
- Nach dem Gebrauch den Knopf  drücken und den Netzstecker ziehen.

### **Abschaltautomatik**

Wenn das Gaufriergerät mehr als 1 Std 12 eingeschaltet bleibt, schaltet es sich automatisch aus.

### **REINIGUNG UND PFLEGE IHRES GAUFRIERGERÄTS**

- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren. Die Platten nicht abkratzen.
- Das Gerät mit geschlossenen Platten verwahren, um sie zu schützen.

# NEDERLANDS

## volume & mini crimp

De trend vereist volume dat een teken is van glamour en van vrouwelijkheid ? volume & mini crimp is het geknipte apparaat voor u!

volume & mini crimp is het ideale instrument om volume aan de wortel te creëren en een buitengewone opbolling mee te geven, zelfs aan de fijnste haartypes.

Deze kan ook worden gebruikt als een klassief gaufreerapparaat om volume en « body » aan uw haar mee te geven door de volledige haardos te gaufren, het contrast te accentueren door slechts enkele haarlokken tegen te kammen of uw haar op te lichten en alleen het uiteinde te gaufren om een bewerkt effect toe te voegen aan uw kapsel.

Een hele verscheidenheid aan looks zijn mogelijk dank zij dit apparaat!

Zijn verwarmde platen voorzien van een Titanium Ceramic micropartikelbekleding zijn gladder en waarborgen een nog betere respectering van uw haar.


### KENMERKEN

- Platen met nano Ceramic Titanium-bekleding - 15mm x 90mm
- Temperatuurkeuzeschakelaar met 3 standen : 140°C - 170°C - 200°C
- Aan/uit-schakelaar met spanningsverklipperlampje
- Automatische uitschakeling
- Vergrendeling om de platen gesloten te houden
- Zwenksnoer

### GEBRUIK

Vooraf de veiligheidsrichtlijnen op het einde van de rubriek raadplegen.

- Sluit de gaufreertang aan en druk op

de knop . Het verklipperlampje gaat aan.

*Het is mogelijk dat u een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur waarneemt bij het eerste gebruik: dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.*

- Selecteer de gewenste temperatuur dank zij de temperatuurregelaar. In het algemeen is het aan te raden een lagere temperatuur te kiezen voor fijn, ontkleurd en/of gevoelig gemaakt haar, en een hoge temperatuur voor gekruld, dik en/of moeilijk te kappen haar. Omdat elk haartype anders is, raden we u aan stand « I » te gebruiken bij het eerste gebruik. Bij de volgende gebruiksbeurten kunt u de instelling geleidelijk verhogen indien nodig. Zie de onderstaande tabel ter indicatie:

Temperatuur	Haartype
I (140°C)	Fijn, ontkleurd en/of overgevoelig haar
II (170°C)	Normaal, gekleurd en/of golvend haar
III (200°C)	Dik en/of gekruld haar

- Laat de gaufreertang opwarmen gedurende ongeveer een minuut.

### Om volume mee te geven aan uw haardos

*Enkele trucjes vooraleer aan te vangen.*

*- Begin met de kruin van het hoofd en gaufreer uitsluitend de haarlokken langs onder. Deze van de bovenzijde krijgen automatisch volume en nemen de beweging van de langs onder opgelichte haarlokken over.*

- *U zult betere resultaten bekomen en de gaufreering aan de haarwortels zal langer houden als u elke haarlok zorgvuldig kapt vooraleer er de wortel van de gaufreeren.*

- Scheide en haarlok van ongeveer 5 cm af, plaats deze tussen de platen tot aan de haarwortel en sluit het apparaat. Houd het apparaat gesloten door het ongeveer 1-2 seconden aangedrukt te houden. Deze tijd volstaat om het loskomen van de haarwortel en het gewenste volume te bekomen.
- Gebruik het apparaat alleen aan de haarwortel en als u de handeling moet herhalen op dezelfde haarlok, wacht dan tot deze is afgekoeld.
- Als u gehaast bent, kunt u de mini crimp & volume uitsluitend gebruiken op de plaatsen van het hoofd waar u volume wenst te bekomen.
- Op het einde van het in vorm brengen van de haarwortels moet u uw haar borstelen of kammen, de haargolven die volume genereren worden nu minder zichtbaar. Breng de rest van het kapsel in vorm met een ontkrultang of een krulijzer, volgens uw voorkeur...

### **Uw haar gaufreeren**


*Enkele trucjes vooraleer aan te vangen.*

- *Om een meer opvallend effect te bekomen de haarlok eerst met lak bespuiten en het apparaat iets langer gesloten houden.*
- *Om een optimaal resultaat te bekomen, werken op stijf of vooraf gladgestreken haar.*

- Steeds op droog haar werken. Scheid een haarlok af en plaats deze tussen de platen en sluit vervolgens het apparaat. Het apparaat gesloten en ongeveer 15 seconden aangedrukt houden. Laat los en neem de haarlok

wat verder weer vast, u baserend op de laatste bekomen haargolf. Ga steeds te werk van de haarwortels naar de haarpunten toe.

*Opgelet! Tijdens elke gaufreering is het mogelijk dat u een knisperend geluid hoort en dat u rook ziet vrijkomen. Maak u niet ongerust, dit kan te wijten zijn aan de verdamping van talg, van restjes haarproducten (verzorging zonder uitspoelen, haarlak enz.) of te wijten aan het overtollige water dat verdampt uit uw haar.*

- Fixeer de gaufreering met een klein wolkje haarlak of een propje haarschuim, maar vermijd vooral uw haar te borstelen.
- Druk na gebruik op de knop  en trek de stekker van het apparaat uit.

### **Automatische uitschakeling**

Als de gaufreertang ingeschakeld blijft gedurende meer dan 1u12, wordt deze automatisch uitgeschakeld.

### **REINIGING EN ONDERHOUD VAN UW GAUFREERTANG**

- De stekker van het apparaat uittrekken en het volledig laten afkoelen.
- Reinig de platen met behulp van een vochtige en zachte doek zonder detergent, om de optimale kwaliteit van de platen in stand te houden. Niet krassen op de platen.
- De ontkrultang met de platen dichtgeknepen opbergen om de platen te beschermen.

## ITALIANO

### volume & mini crimp

Un'acconciatura fashion esige volume, segno di glamour e femminilità? volume & mini crimp è l'apparecchio che fa per voi!

volume & mini crimp è lo strumento ideale per creare volume alla radice e a tutta la capigliatura, in modo eccezionale e anche ai capelli più sottili.

Può anche essere utilizzato come pinza per goffrare classica per dare volume e corpo ai vostri capelli goffrando tutta la capigliatura, accentuare il contrasto mettendo in rilievo solo alcune ciocche; oppure rialzare i capelli e goffrare solo l'estremità, per aggiungere ai vostri capelli un particolare "effetto stilizzato".

Grazie a questo apparecchio è possibile creare tutta una serie di look!

Le piastre riscaldanti, dotate di un rivestimento alle microparticelle di Ceramica di Titanio, sono più lisce e garantiscono un maggior rispetto del capello.


#### CARATTERISTICHE

- Piastre con rivestimento nano Ceramic Titanium – 15 mm x 90 mm
- Selettore di temperatura a 3 posizioni: 140°C - 170°C - 200°C
- Interruttore acceso/spento con spia di alimentazione
- Spegnimento automatico
- Sistema di blocco per tenere chiuse le piastre
- Cavo girevole

#### UTILIZZO

Consultare dapprima le istruzioni di sicurezza alla fine del documento.

- Attaccare la pinza per goffrare alla

corrente elettrica e premere il pulsante . Si accende la spia luminosa.

*Al primo utilizzo, è possibile notare un leggero fumo e un odore particolare: la cosa è normale e scompare dall'utilizzo successivo.*

- Selezionare la temperatura desiderata grazie all'apposito variatore di temperatura. In generale, si raccomanda di scegliere una temperatura più bassa per capelli sottili, scoloriti e/o sensibili, e una temperatura elevata per capelli ricci, spessi e/o difficili da acconciare. Dato che tutti i tipi di capelli sono diversi, raccomandiamo di mettere sulla posizione « I » al primo utilizzo. Agli utilizzi successivi, all'occorrenza, potrete aumentare progressivamente la regolazione. Vedere la tabella seguente a titolo indicativo:

Temperatura	Tipo di capelli
I (140°C)	Capelli sottili, scoloriti e/o sensibili
II (170°C)	Capelli normali, colorati e/o ondulati
III (200°C)	Capelli spessi e/o ricci

- Lasciar scaldare la pinza per goffrare per circa 1 minuto.

#### Per dare volume ai vostri capelli

*Alcuni suggerimenti prima di cominciare...*

*- Cominciate dalla parte alta della testa, increspando solo le ciocche della parte inferiore. Le ciocche della parte alta prenderanno automaticamente*

*volume assumendo il movimento delle ciocche rialzate della parte inferiore.*

*- Otterrete risultati migliori e la goffratura alla radice durerà più a lungo se si pettina con cura ogni ciocca di capelli prima di increspate la radice.*

- Separate una ciocca di capelli di circa 5 cm, posizionatela fra le piastre fino alla radice e chiudete l'apparecchio. Tenere l'apparecchio chiuso premendo per circa 1-2 secondi. Questo tempo è sufficiente per ottenere la scollatura della radice e il volume desiderati.
- Utilizzare l'apparecchio solo alla radice. Se occorre ripetere il gesto sulla stessa ciocca, aspettare che la ciocca stessa si sia raffreddata.
- Se si ha fretta, è possibile utilizzare mini crimp & volume solo nei punti della testa dove si vuole ottenere volume.
- Alla fine del lavoro sulle radici, spazzolate o pettinate i capelli. Le ondulazioni che generano il volume saranno meno apparenti. Acconciate il resto della capigliatura con un lisciacapelli o un ferro arricciacapelli, secondo i vostri desideri...

### **Per goffrare i capelli**

*Alcuni suggerimenti prima di cominciare...*


*- Per ottenere un effetto più marcato, passare un po' di lacca sulla ciocca e tenere l'apparecchio chiuso un po' più a lungo.*

*- Per ottenere risultati ottimali, lavorare su capelli dritti o liscciati in precedenza.*

- Lavorare sempre su capelli asciutti. Separare una ciocca di capelli, metterla fra le piastre quindi chiudere l'apparecchio. Tenere l'apparecchio

chiuso premendo per circa 15 secondi. Lasciare la presa, quindi ricominciare lungo la ciocca, facendosi guidare dall'ultima ondulazione ottenuta. Lavorare sempre dalle radici verso le punte.

*Attenzione! In ogni goffratura, è possibile sentire un piccolo brusio e che si sprigiona una leggera quantità di fumo. La cosa è del tutto normale e può essere dovuta all'evaporazione del sebo, al resto di prodotti per la cura dei capelli (prodotti senza risciacquo, lacca, ecc.) o all'umidità residua che si evapora dai capelli.*

- Fissare la goffratura con un leggero velo di lacca o una noce di spuma. Soprattutto, evitare di spazzolare i capelli.
- Dopo l'utilizzo, premere il pulsante  e staccare l'apparecchio dalla corrente.

### **Spegnimento automatico**

Se resta accesa per più di 1h12, la pinza per goffrare si spegne automaticamente.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA PINZA PER GOFFRARE**

- Staccare l'apparecchio dalla corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Pulire le piastre con un panno umido e delicato, senza detersivo, per preservare la qualità ottimale delle piastre. Non graffiare le piastre.
- Riporre l'apparecchio con le piastre richiuse per proteggerle.

# ESPAÑOL

## volume & mini crimp

La última moda son los peinados llenos de volumen, signo de glamour y feminidad. volume & mini crimp es el moldeador que necesita.

volume & mini crimp es la herramienta ideal para crear volumen en la raíz y dar un cuerpo excepcional al peinado, incluso con el cabello más fino.

También se puede utilizar como ondulador clásico, para dar volumen y cuerpo al cabello, ondulando toda la melena, acentuar el contraste, trabajando únicamente unos mechones o dar realce al peinado, ondulando sólo las puntas para añadir un toque más refinado.

¡Gracias a este aparato, todos los estilos son posibles!

Sus placas calentadoras, dotadas de un revestimiento de micropartículas de Cerámica de Titanio, son más lisas y cuidan mucho mejor su cabello.


### CARACTERÍSTICAS

- Placas con revestimiento de Nanocerámica Titanio – 15 mm x 90 mm
- Termostato con 3 posiciones: 140°C - 170°C - 200°C
- Interruptor parada/marcha con indicador luminoso
- Parada automática
- Sistema de bloqueo que mantiene las placas cerradas
- Cable giratorio

### UTILIZACIÓN

Consulte previamente las consignas de seguridad que se encuentran al

final de este apartado.

- Enchufe la plancha onduladora y pulse el botón . Se encenderá el piloto.

*La primera vez que lo utilice, es posible que perciba una ligera emanación de humo y un olor particular. Es algo frecuente que desaparecerá tras el primer uso.*

- Seleccione la temperatura deseada gracias al selector de temperatura. En general, le recomendamos que elija una temperatura más baja para el cabello fino, decolorado o estropeado y una temperatura elevada para el cabello rizado, áspero o difícil de peinar. Cada tipo de cabello es diferente, por lo que le recomendamos que utilice la posición «I» en la primera utilización. En las utilizaciones siguientes, puede aumentar progresivamente la temperatura si es necesario. Puede consultar tabla siguiente a título indicativo:

Temperatura	Tipo de cabello
I (140°C)	Cabello fino, decolorado, estropeado
II (170°C)	Cabello normal, teñido, ondulado
III (200°C)	Cabello grueso, rizado

- Deje que la plancha se caliente durante aproximadamente un minuto.

## Para dar volumen al cabello

*Algunos trucos antes de empezar.*

- *Empiece por la parte superior de la cabeza y ondule únicamente los mechones de debajo. Los de encima ganarán automáticamente en volumen al seguir el movimiento de los mechones inferiores.*

- *Obtendrá mejores resultados y el ondulado en la raíz durará más si peina cuidadosamente cada mechón antes de ondular la raíz.*

- Separe un mechón de unos 5 cm y coloque las placas cerca de la raíz. Luego ciérrelas. Mantenga el aparato cerrado durante un par de segundos. Es suficiente para que la raíz se despegue y obtener el volumen deseado.
- Utilice el aparato únicamente en las raíces y si debe trabajar de nuevo con un mechón, espere a que se enfríe.
- Si tiene prisa, puede utilizar mini crimp & volume únicamente en los lugares en los que desea obtener volumen.
- Cuando termine con las raíces, cepille o peine el pelo y el ondulado que sirve para crear volumen será menos aparente. Termine el peinado con un alisador o unas tenacillas, en función de sus deseos...

## Para realizar ondas pequeñas

*Algunos trucos antes de empezar.*


- *Para obtener un efecto más marcado, pulverice un poco de laca sobre el mechón y mantenga las placas cerradas durante un poco más de tiempo.*

- *Para obtener un resultado óptimo, trabaje con pelo liso o previamente*

*alisado.*

- Trabaje siempre con el cabello seco. Separe un mechón y colóquelo entre las placas. Luego ciérrelas. Mantenga el aparato cerrado durante unos 15 segundos. Suelte el mechón y vuelva a empezar un poco más abajo, guiándose por la última onda obtenida. Trabaje siempre desde la raíz hacia las puntas.

*¡Atención! Es posible que al usar el ondulador escuche un ligero chisporroteo y advierta emanaciones de humo. No se preocupe, puede deberse a la evaporación de grasa, de un resto de productos capilares (acondicionador sin aclarado, laca...) o al excedente de agua que se evapora del cabello.*

- Fije el ondulado con un ligero velo de laca o una pequeña porción de espuma, y sobre todo no se cepille el pelo.
- Después de usarlo, apague pulsando el botón  y desenchufe el aparato.

## Parada automática

Si deja encendido el ondulador durante más de 1h12, se apagará automáticamente.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE SU PLACA ONDULADORA

- Desenchufe el aparato y déjelo enfriar completamente.
- Limpie las placas con ayuda de un trapo húmedo y suave, sin detergente, con el fin de preservar la calidad óptima de las placas. No rasque las placas.
- Guarde el aparato con las placas cerradas, para protegerlas.

# PORTUGUÊS

## volume & mini crimp

A tendência exige volume, sinónimo de sedução e de feminilidade? volume & mini crimp é o aparelho indispensável!

volume & mini crimp é o instrumento ideal para dar volume na raiz e aumentar a densidade da fibra capilar, mesmo nos cabelos mais finos.

Também pode ser utilizado como um modelador clássico para dar volume e corpo aos cabelos modelando toda a cabeleira, acentuar o contraste encrespando algumas madeixas ou ainda apanhar os cabelos e modelar apenas a extremidade para conferir um efeito trabalhado ao penteado.

Com este aparelho, é possível criar uma grande variedade de estilos!


As placas térmicas dotadas de um revestimento com micropartículas de cerâmica de titânio são mais lisas e garantem a protecção do cabelo.

### CARACTERÍSTICAS

- Placas com revestimento em Nano Ceramic Titanium – 15 mm x 90 mm
- Selector de temperatura com 3 posições: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Interruptor de alimentação com luz piloto de funcionamento
- Extinção automática
- Dispositivo de bloqueio para manter as placas fechadas
- Cabo rotativo

### UTILIZAÇÃO

Consulte previamente os conselhos de segurança no final do folheto.

- Ligue o modelador e carregue no botão . A luz piloto acende-se.

*Na primeira utilização, é possível que*

*note uma ligeira emanção de fumo e um cheiro específico. Isto é normal e desaparecerá na próxima utilização.*

- Seleccione a temperatura desejada com o selector de temperatura. De um modo geral, recomenda-se escolher uma temperatura mais baixa para cabelos finos, oxigenados e/ou estragados, e uma temperatura alta para cabelos frisados, espessos e/ou difíceis de pentear. Sendo cada tipo de cabelo diferente, aconselha-se que utilize a posição «I» na primeira utilização. Nas utilizações seguintes, pode, se necessário, aumentar progressivamente a regulação. Veja o quadro abaixo a título indicativo:

Temperatura	Tipo de cabelo
I (140°C)	Cabelos finos, oxigenados e/ou estragados
II (170°C)	Cabelos normais, pintados e/ou ondulados
III (200°C)	Cabelos espessos e/ou frisados

- Deixe o ondulator aquecer durante cerca de um minuto.

### Para dar volume ao cabelo

*Algumas astúcias antes de começar...*

*- Comece pelo alto da cabeça e modele unicamente as madeixas inferiores. As superiores ganharão automaticamente volume adoptando o movimento das madeixas inferiores.*

*- Obterá melhores resultados e a modelação na raiz durará mais tempo se começar por pentear cuidadosamente cada madeixa.*

- Separe uma madeixa com cerca de 5 cm, coloque-a entre as placas junto à raiz e feche o aparelho. Mantenha o aparelho fechado durante cerca de 1-2 segundos. Este tempo é suficiente para obter o levantamento da raiz e o volume desejados.
- Utilize unicamente o aparelho junto à raiz e caso pretenda repetir o gesto na mesma madeixa, espere que esta arrefeça.
- Se tiver pressa, utilize o mini crimp & volume unicamente nos locais da cabeça onde quer obter volume.
- No fim, escove ou penteie os cabelos, para que a ondulação que ocasiona o volume seja menos aparente. Penteie o resto do cabelo com um alisador ou um ondulator, conforme desejar...

### **Para ondular o cabelo**

*Algumas astúcias antes de começar...*


*- Para obter um efeito mais marcado, aplique previamente laca na madeixa e mantenha o aparelho fechado durante mais tempo.*

*- Para maximizar o resultado, trabalhe em cabelos lisos ou previamente alisados.*

- Trabalhe sempre em cabelos secos. Separe uma madeixa, coloque-a entre as placas e feche o aparelho. Mantenha o aparelho fechado durante cerca de 15 segundos. Abra o aparelho e retome a madeixa, guiando-se pela última onda obtida. Trabalhe sempre das raízes para as pontas.

*Atenção! É possível que, durante cada ondulação, oiça uma crepitação ou note uma ligeira emissão de fumo. Não se preocupe, tal pode dever-se à evaporação de sebo ou de um resto de produ-*

*tos capilares (creme sem lavagem, laca, etc.) ou à humidade contida no cabelo.*

- Fixe a ondulação com um pouco de laca ou uma pequena quantidade de espuma, mas sobretudo não escove os cabelos.
- Após a utilização, carregue no botão  e desligue o aparelho.

### **Extinção automática**

Quando o modelador fica aceso mais de 1h12m, extingue-se automaticamente.

### **LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO MODELADOR**

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente.
- Limpe as placas utilizando um pano húmido e suave, sem detergente, para preservar a qualidade óptima das placas. Não esfregue as placas.
- Guarde o aparelho com as placas fechadas para as proteger.

# DANSK

## volume & mini crimp

Moden kræver fyldighed, tegn på udstråling og kvindelighed? Så er volume & mini crimp lige det apparat, du har brug for!

volume & mini crimp er det ideelle værktøj til at skabe ekstra fyldighed ved roden og en fantastisk luftighed, også hvis du har tyndt hår.

Det kan også anvendes som et almindeligt crepejern for at give fyldighed og krop til håret ved at kreppe alt håret, betone kontrasterne og kun kruse nogle totter eller ved at løfte håret og kun kreppe spidserne for at give frisuren en omhyggelig finish.

Takket være dette crepejern kan du vælge imellem en lang række forskellige udtryk for din personlighed!

Dets varmeplader er forsynet med en belægning af mikropartikler af keramik og titanium, så de bliver mere glatte og garanterer en øget respekt for dit hår.


### EGENSKABER

- Plader med en belægning af nanokeramisk titanium – 15 mm x 90 mm
- Temperaturvælger med 3 positioner: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Tænd/slukknop med indikator
- Automatisk stop
- Låsesystem, der holder pladerne lukkede
- Ledning med drejetap

### BRUG

Før brug læses sikkerhedsanvisningerne

gerne i slutningen af afsnittet.

- Sæt stikket i stikkontakten og tryk på knappen  . Indikatorlampen tændes.

*Første gang crepejernet anvendes, bemærker du måske lidt røg og en speciel lugt: Det er almindeligt, og røg og lugt forsvinder, næste gang jernet anvendes.*

- Vælg den ønskede temperatur med temperaturvælgeren. Det anbefales generelt at vælge en lavere temperatur til tyndt, mat og/eller skrøbeligt hår og en højere temperatur til krøllet og tykt hår og/eller til hår, som er vanskeligt at frisere. Da alle typer hår er forskellige, anbefales det at benytte position "I" første gang, apparatet benyttes. Efterhånden som apparatet anvendes, kan reguleringen øges gradvist, hvis der er behov for det. Se tabellen nedenfor som vejledning:

Temperatur	Hårtype
I (140°C)	Fint, afbleget og/eller beskadiget hår
II (170°C)	Normalt, farvet og/eller bølget hår
III (200°C)	Tykt og/eller krøllet hår

- Lad crepejernet varme op i ca. et minut.

## Sådan giver du dit hår fyldighed

*Nogle tips, inden du begynder..*

- *Begynd øverst på hovedet, og krep kun det nederste lag. De øverste lag vil automatisk blive mere fyldige og følge bevægelserne i de løftede nederste lag.*

- *Du får de bedste resultater, og krepningen ved roden holder længst, hvis du omhyggeligt reder alt håret til side, før du krøller ved roden.*

- Tag en hårtot på ca. 5 cm, og anbring den mellem pladerne helt op til roden, og luk crepejernet. Hold jernet lukket, og tryk i ca. 1-2 sekunder. Dette tidsrum er tilstrækkeligt til at løfte håret fra hovedbunden og opnå den ønskede fyldighed.
- Brug kun crepejernet ved roden, og hvis det er nødvendigt at gentage krepningen af samme hårtot, skal håret have lov at køle af først.
- Hvis du har travlt, kan du nøjes med at benytte mini crimp & volume de steder på hovedet, hvor du ønsker ekstra fylde.
- Som afslutning på behandlingen børstes eller redes håret, så de bølger, der skaber fyldigheden bliver, mindre iøjnefaldende. Til sidst behandles resten af håret med et glattejern eller et krøllejern efter ønske ...

## Sådan kreppe du dit hår

*Nogle tips, inden du begynder..*


- *Du opnår den mest synlige virkning ved først at behandle hårtotten med hårlak og derefter holde jernet lukket lidt længere.*

- *Det bedste resultat opnås ved at arbejde med glat hår eller hår, der først er*

*blevet glattet.*

- Arbejd altid med tørt hår. Tag en hårtot og anbring den mellem pladerne, hvorefter du lukker jernet. Hold jernet lukket, og tryk i ca. 15 sekunder. Åbn jernet, og tag derefter den næste del af hårtotten, idet den sidste bølge anvendes som rettesnor. Arbejd altid fra rødderne ud imod spidserne.

*OBS! Under krepningen hører du muligvis en spruttende lyd og ser, at der udsendes røg. Det er ingen grund til bekymring. Det kan skyldes fordampning af hudfedt, rester af hårbehandlingsprodukter (midler, som ikke skylles af, hårspray, ...), eller det skyldes resterende vand, som fordamper fra håret.*

- Afslut krepningen med en let tåge af hårspray eller en smule mousse, men lad under alle omstændigheder være med at børste håret.
- Tryk på knappen, når du er færdig med at bruge jernet  og tag stikket ud.

## Automatisk stop

Hvis crepejernet forbliver tændt i mere end 1 time og 12 minutter, slukkes det automatisk.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF DIT CREPEJERN

- Tag jernet ud af stikkontakten, og lad det blive helt koldt.
- Rengør pladerne med en blød, fugtig klud uden brug af sæbe for at bevare pladernes optimale kvalitet. Skrab ikke på pladerne.
- Gem jernet væk med lukkede plader for at beskytte dem.

# SVENSKA

ter som finns i slutet av denna bruksanvisning.

## ”volyme & mini crimp”

Modet föreskriver volym, beviset för glamour och kvinnlighet? ”volyme & mini crimp” är apparaten som du behöver!

”volume & mini crimp” är det idealiska verktyget för att skapa volym vid rötterna och ge en utomordentlig fluffighet även till tunt hår.

Denna apparat kan också användas som en klassisk våffeltång för att ge volym åt frisyren genom att våffla hela håret, accentuera kontraster genom att locka bara några slingor eller genom att lyfta upp håret och bara våffla topparna för att ge en extra touche åt frisyren.

Det är möjligt att skapa många olika stilar med hjälp av denna apparat!


Värmeplattorna, som är försedda med en beläggning bestående av mikropartiklar i Keramik och Titan är mycket glatta och garanterar ökad respekt för håret.

### EGENSKAPER

- Plattor med nano Keramik Titan beläggning - 15mm x 90mm
- Temperaturväljare med 3 positioner: 140°C - 170°C - 200°C
- Strömbrytare start/stopp, ljusindikator
- Automatstopp
- Låsning för bevaring av stängda plattor
- Roterande sladd

### ANVÄNDNING

Läs på förhand de säkerhetsföreskrif-

- Slut apparaten till nätet och tryck på knappen . Ljusindikatorn tänds. *Då apparaten används första gången är det möjligt att den avger litet rök och en konstig lukt: detta är inte ovanligt men försvinner vid nästa användning.*

- Välj önskad temperatur med hjälp av temperaturväljaren. Som regel är det bäst att välja den lägsta temperaturen för tunt, blekt och/eller känsligt hår, och en högre temperatur för lockigt, tjockt och/eller svårlockat hår. Eftersom varje typ av hår är olika, rekommenderar vi dig att använda position "I" vid första användningen. Vid följande användningar kan du om nödvändigt progressivt öka temperaturen. Använd nedanstående tabell som riktlinje:

Temperatur	Hårtyp
I (140°C)	Tunt, blekt och/eller känsligt hår
II (170°C)	Normalt, färgat och/eller vågigt hår
III (200°C)	Tjockt eller/och lockigt hår

- Låt våffeltången värmas upp under ungefär en minut.

## Hur du ger volym åt ditt hår

*Några tips innan du börjar:*

*- Börja vid hjässan och locka det undre håret, det övre håret får automatiskt volym och tar samma form som det lockade undre håret.*

*- Du får bäst resultat och lockningen vid rötterna håller längre om du noggrant kammar varje lock innan du börjar locka det vid rötterna.*

- Ta en hårslinga ungefär 5 cm bred, placera den mellan plattorna tätt intill hårbotten och slut apparaten. Håll apparaten slutet genom att trycka samman plattorna i ungefär 1-2 sekunder. Denna tid är tillräcklig för att lyfta håret vid rötterna och få önskad volym.
- Använd apparaten endast vid rötterna och om handlingen måste upprepas skall du vänta tills locken är fullständigt kall.
- Om du har bråttom kan du använda "volume & mini crimp" uteslutande på den plats där du vill ha volym.
- Vid slutet av läggningen borstar eller kammar du håret. Vågorna som ger volym blir mindre synliga. Du kan därefter lägga resten av håret valfritt med en plattång eller en locktång.

## Hur man våfflar håret


*Några tips innan du börjar:*

*- Om du vill ha en mer markerad effekt skall du på förhand spreja locken och hålla apparaten slutet litet längre.*

*- För att få ett optimalt resultat arbetar man med fullständigt rakt hår eller hår som plattats på förhand.*

- Arbeta alltid med torrt hår. Ta en hårlock och placera den mellan plattorna, slut därefter apparaten. Håll apparaten slutet genom att trycka samman plattorna i ungefär 15 sekunder. Lossa trycket på plattorna och fortsätt längs locken med den sista vågen som rättesnöre. Arbeta alltid från rötterna till topparna.

*Observera! Vid varje våffling är det möjligt att du hör ett knastrande ljud och att du märker en rökutveckling. Oroa dig inte, detta kan bero på att hårtalg eller rester av hårvårdsprodukter (produkt som ej sköljs ut ur håret, lack etc.) dunstar eller att det fortfarande fanns litet vatten i håret.*

- Fixera våfflingen med hjälp av litet lack eller mousse, men...borsta inte håret.
- Efter varje användning trycker man på nytt på knappen  och drar stickproppen ur vägguttaget.

## Automatstopp

Om våffeltången förblir tänd i mer än 1 timme 12 stängs den automatiskt.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL AV VÅFFELTÅNGEN

- Dra stickproppen ur vägguttaget och låt apparaten kallna fullständigt.
- Rengör plattorna med hjälp av en lätt fuktad mjuk duk utan rengöringsmedel för att bevara plattornas optimala kvalitet. Plattorna får inte skrapas.
- Ställ undan apparaten med plattorna stängda för att skydda dem.

# NORSK

## volume & mini crimp

Går trenden mot volum, tegn på glamour og femininitet? Da er volume & minicrimp apparatet for deg!

Volume & minicrimp er det ideelle hjelpemiddelet for å få det ekstra volumet og løftet fra hodet, selv tynt hår ser flott og tykt ut etter du har brukt den.

Den kan også brukes til å kreppe alt håret for å gi volum og fylldighet til det. Kreppe bare deler av håret for å understreke kontraster eller til å komplettere stilen din.


Dette apparatet gir deg et mangfold av muligheter til å skape ulike stiler! Varmeplatene på kreppe tangen er belagt med et nytt mikropartikkelbelegg av keramikk og titan og har en glattere overflate som gir en varsom behandling av håret ditt.

### EGENSKAPER

- Plater med nanokeramisk titanbelegg - 15 mm x 90 mm
- Temperaturvelger med 3 posisjoner: 140 °C - 170 °C - 200 °C
- På/av-bryter med indikatorlampe
- Slår seg av automatisk
- Sperre som holder varmeplatene lukket
- Kabel med roterende svivel

### BRUK

Les sikkerhetsinstruksjonene på slutten av bruksanvisningen før bruk.

- Koble apparatet til strømkilden og trykk på knappen . Indikatorlampen tennes.

*Ved første gangs bruk kan det komme litt damp og en spesiell lukt. Dette er normalt og vil ikke forekomme etter første gangs bruk.*

- Velg ønsket temperatur med temperaturvelgeren. Vanligvis anbefaler vi å stille inn temperaturen på et lavt nivå for tynt, bleket hår og/eller skadet hår, og til en høyere temperatur for krøllet, tykt hår og/eller hår som er vanskelig å forme. Alle hårtyper er forskjellige, så vi anbefaler at du bruker posisjon "I" ved første gangs bruk. Du kan øke innstillingen gradvis de neste gangene du bruker apparatet ved behov. Bruk tabellen nedenfor som veiledning:

Temperatur	Hårtype
I (140°C)	Tynt, bleket og/eller skadet hår
II (170°C)	Normalt, farget og/eller bølget hår
III (200°C)	Tykt og/eller krøllet hår

- La kreppe tangen varmes opp i ca. ett minutt.

## **For å gi volum til håret ditt**

*Noen råd før du starter...*

*- Start på toppen av hodet og behandle bare bunnet. Topplaget vil automatisk få samme volum når resten av håret er behandlet.*

*- Du oppnår best resultater og kreppingen ved hårrøttene vil vare lenger hvis du grer hårdelene lett bakover før du bruker kreppetangen.*

- Ta en del av håret på ca. 5 cm, fordel det mellom platene nærmest mulig røttene og lukk kreppetangen. Hold apparatet lukket og klem i 1-2 sekunder. Denne tiden er tilstrekkelig for å få det ønskede løftet fra hodebunnen og det ekstra volumet.
- Bruk apparatet kun nær hårrøttene. Hvis du trenger å gjenta behandlingen av den samme delen av håret, må du vente til håret er blitt avkjølt igjen.
- Hvis du har dårlig tid, kan du på en enkel måte få mer volum ved å bruke kreppetangen bare på steder hvor du trenger ekstra volum.
- Etter behandlingen kan du børste eller kjemme håret med en kam. Dette vil gjøre bølgene mindre synlige. Avslutt behandlingen ved eventuelt å bruke en krølltang eller rettetang, hvis du ønsker det...

## **Krepping av håret**


*Noen råd før du starter...*

*- For å få en mer markert effekt, fuktes håret først lett med hårspray. Deretter holdes kreppetangen lukket litt lenger.*

*- For å oppnå et optimalt resultat, kan du behandle hår som er rett eller som er blitt rettet først.*

- Behandle alltid håret i tørr tilstand. Ta en del av håret og fordel det mellom platene og lukk deretter igjen platene. Hold apparatet lukket og klem i ca. 15 sekunder. Slipp opp og behandle deretter neste del av håret med den siste bølgen som veiledning. Foreta alltid behandlingen fra hårrøttene mot tuppene.

*Viktig! I løpet av behandlingen kan du av og til høre litt susing og se det komme litt damp. Vær ikke redd, dette skyldes antakelig fordampning av naturlig fett fra huden, hårpleieprodukter (hårkrem, hårspray etc.) eller vannresster som fordamper fra håret ditt.*

- Gi håret ditt den siste finishen. Fikser den kreppefrisyren med litt hårspray eller litt hårsaum, men du må absolutt ikke børste håret.
- Etter bruk trykker du på knappen  og kobler apparatet fra strømkilden.

## **Automatisk frakobling**

Hvis apparatet etterlates uten å brukes i 1 time og 12 minutter, slår det seg av automatisk.

## **RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD AV APPARATET**

- Koble apparatet fra strømkilden og la det avkjøle seg fullstendig.
- Rengjør platene med en myk, fuktig klut uten rengjøringsmidler for å ta vare på den optimale kvaliteten på platene. Rip ikke opp platene.
- Oppbevar apparatet med platene lukket for å beskytte dem.

# SUOMI

## volume & mini crimp

Jos tyylisi vaatii tuuheutta, loistokkuutta ja naisellisuutta, volume & mini crimp on laite juuri sinulle!

volume & mini crimp on erinomainen laite hiusjuurten tuuheuttamiseen. Se kohottaa ainutlaatuisella tavalla ohuimmatkin hiukset.

Laitetta voi myös käyttää perinteisenä kreppirautana, jolla tuuheutat hiuksia ja saat niistä vahvemman näköiset kreppaamalla koko tukan, korostat muutamia hiussuortuvia kreppaamalla vain osan hiuksista tai nostat hiuksia ja luot tyylikkään efektin kihartamalla vain hiusten latvat.

Laitteen avulla voit loihkia mitä erilaisimpia tyylejä!


Laitteen kuumenevat levyt on varustettu keraami-titaani –mikrohiukkaspäällysteellä. Levyt ovat sileämmät ja kunnioittavat hiusten laatua.

### OMINAISUUDET

- Keraami-titaani nanopäällysteellä varustetut levyt – 15 mm x 90 mm
- Lämpötilanvalitsin 3 asennolla: 140 °C – 170 °C – 200 °C
- Virtakatkaisin ilmaisivalolla
- Automaattinen sammutus
- Levyt kiinni pitävä lukitusjärjestelmä
- Pyörivä johto

### KÄYTTÖ

Katso turvallisuusohjeet esitteen lopussa ennen käyttöä.

- Kytke kreppirauta päälle ja paina nappia . Ilmaisivalo syttyy.

*Ensimmäisen käytön aikana saattaa ilmetä hienoista savua ja erikoista hajua: se on yleistä, eikä toistu seuraavalla käyttökerralla.*

- Valitse haluamasi lämpötila lämpötilanvalitsimella. Yleisesti on suositeltavaa valita alhaisempi lämpötila ohuille, vaalennetuille ja/ tai hennoille hiuksille, ja korkeampi lämpötila kiharoille, paksuille ja/ tai vaikeasti kammattaville hiuksille. Koska jokainen hiustyyppi on erilainen, suosittelemme että käytät « I » -asettoa ensimmäisellä käyttökerralla. Voit nostaa vähitellen lämpötilaa tarvittaessa seuraavilla käyttökeirroilla. Katso ohjeistus alla olevasta taulukosta:

Lämpötila	Hiustyyppi
I (140°C)	Ohuet, vaalennetut ja/ tai haurastuneet hiukset
II (170°C)	Normaalit, värjätyt ja/ tai aaltoilevat hiukset
III (200°C)	Paksut ja/ tai kiharat hiukset

- Anna kreppiraudan kumentua noin minuutin ajan.

### Hiusten tuuheuttaminen

*Vinkit ennen käyttöä...*

- Aloita käsittely päälaelta. Kiharra vain alimmat hiussuortuvat. Ylemmät hiussuortuvat kohoavat automaattisesti, kun alla olevia hiuksia kohotetaan.
- Saat parhaan ja kestävämmän lo-

*pputuloksen hiusjuurille, jos kampaat jokaisen hiussuortuvan huolellisesti ennen juuren kihartamista.*

- Erotta noin 5 cm paksuinen hiussuortuva, aseta se levyjen väliin juurista ja sulje laite sen ympärille. Pidä laitetta kiinni noin 1-2 sekunnin ajan. Se riittää hiusjuurten irrottamiseen ja halutun tuuheuden aikaansaamiseen.
- Käytä laitetta ainoastaan juurissa. Jos haluat toistaa saman toiminnon samassa hiussuortuvassa, odota kunnes hiussuortuva on jäähtynyt.
- Jos sinulla on kiire, voit käyttää mini crimp & volume -laitetta ainoastaan niissä tukien osissa, jonka haluat tuuheuttaa.
- Hiussuortujen muotoilun jälkeen harjaa tai kampa hiukset. Tuuhennetut hiukset näyttävät vähemmän kiharoilta. Muotoile loput hiukset hiustensuoristimella tai hiuskihartimella makusi mukaan...

### **Hiusten kreppaus**

*Vinkit ennen käyttöä...*


*- Vaikuttavamman lopputuloksen saamiseksi laita hiussuortuvaan lakkaa ennen käsittelyä ja pidä laitetta kiinni hieman kauemmin hiussuortuvan ympärillä.*

*- Tee kreppaus suoriin tai ennalta suoristettuihin hiuksiin optimaalisen lopputuloksen saamiseksi.*

- Kreppaa aina kuivat hiukset. Erotta hiuksista hiussuortuva, aseta se levyjen väliin ja sulje laite sen ympärille. Pidä laitetta kiinni noin 15 sekunnin ajan. Irrota ote ja toista sama pitkin

hiussuortuvaa käyttämällä edellistä kreppattua hiussuortuvaa mallina. Kreppaa hiukset aina juurista latvoihin päin.

*Huomio! Kreppauksen aikana saatat kuulla rätinää ja havaita savua. Ei ole syytä huoleen. Se saattaa johtua talin tai hiuksiin jääneiden hiustenhoitotuotteiden (huuhtelemattomat hoitoaineet, lakka...) haihtumisesta tai hiuksiin jääneen kosteuden haihtumisesta.*

- Kiinnitä kreppit hienoisella lakkasummalla tai muotoiluvaahdolla. Älä harjaa hiuksia.
- Käytön jälkeen paina nappia  ja kytke laite pois päältä.

### **Automaattinen sammutus**

Jos kreppirautaan on jäänyt virta päälle yli 1 tunnin ja 12 minuutin ajaksi, se sammuu automaattisesti.

### **KREPPIRAUDAN PUHDISTUS JA HUOLTO**

- Kytke laite pois päältä ja anna sen jäähtyä kunnolla.
- Puhdista levyt kostealla ja pehmeällä liinalla ilman puhdistusaineita, jotta levyjen optimaalinen laatu säilyy pidempään. Älä naarmuta levyjä.
- Säilytä laite levyt kiinni.

# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## volume & mini crimp

Η τάση απαιτεί όγκο, σημάδι γοητείας και θηλυκότητας; Volume & mini crimp είναι η συσκευή που προορίζεται αποκλειστικά για σας!

Volume & mini crimp είναι το ιδανικό εργαλείο για να δίνετε όγκο στις ρίζες και εξαιρετικό όγκο σε όλα μαλλιά, ακόμη και στα πιο λεπτά.

Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σαν κλασική τοστιέρα για να δίνει όγκο και σώμα δημιουργώντας κυματισμούς σε όλα τα μαλλιά, για να τονίζει τις αντιθέσεις κρεπάροντας λίγες μόνο τούφες ή ακόμη για να ανασηκώνει τις άκρες ώστε έτσι να προσθέτει ένα καλοδουλεμένο φινιρίσμα στο χτένισμα.

Με τη συσκευή αυτή, μπορείτε να δημιουργήσετε πολλά και διαφορετικά στιλ χτενισμάτων!

Οι θερμαινόμενες πλάκες της, με επίστρωση από μικρομόρια κεραμικού και τιτανίου, είναι πιο λείες και εγγυώνται ολοκληρωτική προστασία των μαλλιών σας.


### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Πλάκες με επίστρωση nano Cera-mic Titanium – διαστάσεων 15mm x 90mm.
- Επιλογές θερμοκρασίας 3 θέσεων: 140°C - 170°C - 200°C.
- Κουμπί έναρξης/διακοπής λειτουργίας με φωτεινή ένδειξη.
- Αυτόματη διακοπή λειτουργίας.
- Κουμπί ασφάλισης ώστε οι πλάκες να μένουν κλειστές.
- Περιστρεφόμενο καλώδιο

### ΧΡΗΣΗ

Πριν από τη χρήση συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας στο τέλος του φυλλαδίου.

- Βάζετε τη συσκευή στην πρίζα και πατά-

τε το κουμπί  έναρξης λειτουργίας. Η φωτεινή ένδειξη ανάβει.

Όταν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για η πρώτη φορά, μπορεί να διαπιστώσετε μια ελαφριά διαφυγή καπνού και μια ιδιαίτερη οσμή: κάτι τέτοιο είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.

- Επιλέγете τη θερμοκρασία που θέλετε από τον επιλογέα της θερμοκρασίας. Γενικά, συνιστάται να επιλέγете μια πιο χαμηλή θερμοκρασία για μαλλιά λεπτά, ξεβαμμένα και/ή ευαίσθητα και μια πιο υψηλή θερμοκρασία για μαλλιά κατσαρά, χοντρά και/ή δύσκολα στο χτένισμα. Επειδή υπάρχουν διαφορετικοί τύποι μαλλιών, σας συνιστούμε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στη θέση « I » όταν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Στις επόμενες χρήσεις, μπορείτε να αυξάνετε προοδευτικά τη θερμοκρασία ανάλογα με αυτή που χρειάζεται. Δείτε τον παρακάτω ενδεικτικό πίνακα:

Θερμοκρασία	Τύπος μαλλιών
I (140°C)	Μαλλιά λεπτά, ξεβαμμένα, και/ή ευαίσθητα
II (170°C)	Μαλλιά κανονικά, βαμμένα, και/ή σπαστά
III (200°C)	Μαλλιά χοντρά και/ή κατσαρά

- Αφήνετε την τοστιέρα να ζεσταθεί για ένα λεπτό περίπου.

### Για να δώσετε όγκο στα μαλλιά σας

Μερικές μικρές συμβουλές πριν να ξεκινήσετε...

- Αρχίζετε από την κορυφή του κεφαλιού και κατσαρώνετε ομοιόμορφα τις τούφες από κάτω. Οι τούφες που βρίσκονται από πάνω αμέσως παίρνουν όγκο εξαιτίας της κίνησης

που δίνουν οι τούφες από κάτω.

- Θα πετύχετε καλύτερα αποτελέσματα και το φούσκωμα στις ρίζες θα κρατήσει περισσότερο εάν χτενίσετε ξεχωριστά κάθε τούφα πριν να αρχίσετε να κατασάρωνετε τις ρίζες.

- Ξεχωρίζετε μια τούφα μαλλιών πάχους περίπου 5 εκ. και την τοποθετείτε ανάμεσα στις πλάκες ακριβώς στο ύψος της ρίζας και κλείνετε τη συσκευή. Κρατάτε τη συσκευή κλειστή πιέζοντας για 1-2 δευτερόλεπτα. Αυτός ο χρόνος είναι αρκετός για να αποχωριστούν οι ρίζες η μία από την άλλη και να αποκτήσουν τον όγκο που επιθυμείτε.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στις ρίζες και εάν χρειάζεται να επαναλάβετε την κίνηση στην ίδια τούφα, περιμένετε πρώτα να κρυώσει.
- Αν βιάζεστε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή mini crimp & volume μόνο στα σημεία εκείνα όπου θέλετε να αποκτήσουν όγκο.
- Όταν τελειώσετε βουρτσίστε ή χτενίστε τα μαλλιά σας ώστε ο όγκος να είναι λιγότερο εμφανής. Χτενίζετε τα υπόλοιπα μαλλιά με ένα ισιωτή μαλλιών ή ψαλίδι για κατσάρωμα, ανάλογα με το αποτέλεσμα που επιθυμείτε...

### **Για να κάνετε κυματισμούς στα μαλλιά σας**

*Μερικές μικρές συμβουλές πριν να ξεκινήσετε...*


- Για να πετύχετε ένα πιο τονισμένο αποτέλεσμα, πρώτα ρίξτε λακ στην τούφα και κρατήστε τη συσκευή κλειστή για περισσότερο χρόνο.

- Για να πετύχετε άριστα αποτελέσματα, δουλεύετε πάνω σε ίσια μαλλιά ή σε μαλλιά που έχετε ισιώσει.

- Δουλεύετε πάντα σε στεγνά μαλλιά. Ξεχωρίζετε μια τούφα, την τοποθετείτε

ανάμεσα στις πλάκες και κατόπιν κλείνετε τη συσκευή. Κρατάτε τη συσκευή κλειστή πιέζοντας για 15 δευτερόλεπτα περίπου. Αφήνετε και κατόπιν συνεχίζετε κατά μήκος της τούφας έχοντας σαν οδηγό τον τελευταίο κυματισμό. Δουλεύετε πάντα από τις ρίζες προς τις άκρες.

*Προσοχή! Κάθε φορά που κάνετε κυματισμούς στα μαλλιά σας, μπορεί να ακούσετε ένα «βράσιμο» και να διαπιστώσετε διαφυγή καπνού. Μην ανησυχείτε γιατί αυτά μπορεί να οφείλονται στο σμήγμα του κεφαλιού που εξατμίζεται, στα υπολείμματα των προϊόντων περιποίησης των μαλλιών (περιποίηση χωρίς ξέβγαλμα, λακ, ...) ή στο νερό που έχει μείνει στα μαλλιά και εξατμίζεται.*

- Φιξάρετε τα μαλλιά με ένα ελαφρύ πέπλο λακ ή με μια χούφτα αφρό και κυρίως μην βουρτσίζετε τα μαλλιά.
- Μετά τη χρήση, πατάτε το κουμπί  και βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα.

### **Αυτόματη διακοπή λειτουργίας**

Εάν η τοστιέρα παραμείνει αναμμένη περισσότερο από 1 ώρα και 12 λεπτά, τότε σβήνει αυτόματα.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΟΣΤΙΕΡΑΣ ΣΑΣ**

- Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα και την αφήνετε να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τις πλάκες με ένα υγρό και μαλακό πανί, χωρίς απορρυπαντικό, για να διατηρήσετε την άριστη ποιότητα των πλακών. Μην ξύνετε τις πλάκες.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή έχοντας τις πλάκες κλειστές για να προστατεύονται.

# MAGYAR

## volume & mini crimp

A divat dús haját kíván, a hódítás és nőiesség jelképét? Akkor a volume & mini crimp az a készülék, amelyre szüksége van!

A volume & mini crimp ideális eszköz ahhoz, hogy haját kivételesen dússá varázsolja a hajtöveknél, még a legvékonyabb szálú haj esetében is.

Használható hagyományos krepplőként is, hogy dússá és tessé tegye haját az egész haj krepplésével, kiemelje a kontrasztot csak néhány tincs krepplésével vagy feltűzze a haját és csak a végeket krepplje, más képet kölcsönözve ezáltal a frizurának.

Ezzel a készülékkel rengeteg frizura elkészítésére van lehetőség!

Fűtőlapjai kerámia titán mikrorészecske-bevonattal rendelkeznek, amelytől simábbá válnak és meg-növekedett kíméletet biztosítanak hajának.


### TULAJDONSÁGOK

- Kerámia titán bevonattal ellátott lapok - 15mm x 90mm
- 3 állású hőmérsékletválasztó kapcsoló: 140 C° - 170 C° - 200 C°
- Ki és bekapcsoló, feszültség alá helyezést jelző lámpával
- Automatikus leállítás
- Rögzítés a lapok zárva tartásához
- Forgó tápvezeték

### HASZNÁLAT

Olvassa el először a fejezet végén található biztonsági utasításokat.

- Csatlakoztassa a hálózatra a

kreppelőt és nyomja meg a  gombot. A jelzőlámpa kigyullad.

*Első használatnál előfordulhat, hogy enyhe füstöt és jellegzetes szagot érez: ez gyakran előfordul és megszűnik a következő használat után.*

- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletkapcsoló segítségével. Általában alacsonyabb hőmérséklet kiválasztását ajánljuk a finom, szintelen illetve érzékeny hajhoz, és magasabb hőmérsékletet a göndör, erős szálú, illetve nehezen kifésülhető hajhoz. Mivel minden hajtípus különböző, azt javasoljuk, hogy használja az " I " helyzetet az első használat alkalmával. A későbbi használat során fokozatosan növelheti a beállítást, ha szükséges. Az alábbi táblázat tájékoztató jellegű:

Hőmérséklet:	Hajtípus
I (140°C)	Vékony szálú, szőkített illetve érzékeny haj
II (170°C)	Normál, festett illetve dauerolt haj
III (200°C)	Erős szálú illetve göndör haj

- Hagyja a krepplőt körülbelül egy percre felmelegedni.

### Ha hajának dús látszatot szeretne kölcsönözni

*Néhány fogás, mielőtt elkezdené.*

*- Kezdje a fejtetőnél és csak az alsó tincseket krepplje. A felső tincsek automa-*

*tikusan dúsabbak lesznek, ha követik az alsó tincs alakját.*

*- Jobb eredményeket fog elérni és a hajtöveknél a krepelés tartósabb lesz, ha gondosan kifésül minden hajtincset, mielőtt a hajtőnél a krepelést elkezdené.*

- Válasszon le egy körülbelül 5 cm széles hajtincset és helyezze el a két fűtőlap között, a hajtöveknél, majd zárja össze a készüléket. Tartsa a készüléket összezárva körülbelül 1-2 másodpercen keresztül. Ez az idő elég ahhoz, hogy a hajtő elváljon és elérjük a kívánt dús hatást.
- Csak a hajtőnél használja a készüléket és ha ugyanazon a hajtincsen meg kell ismételnie a mozdulatot, várja meg, hogy kihűljön.
- Ha siet, használhatja a mini crimp & volume készüléket a fejnek csak azon a részén, ahol dús hatást szeretne elérni.
- A hajtövek megdolgozása után kefélje vagy fésülje ki haját, hogy a dús hatást keltő hullámok kevésbé láthatóak legyenek. A haj többi részét hajsímítóval vagy sütővassal formázza meg, ahogy szeretné.

### **A haj krepelése**

*Néhány fogás, mielőtt elkezdené.*


*- Erőteljesebb hatás érdekében lakkozza be előtte a hajtincset és tartsa a készüléket összezárva egy kicsit hosszabb ideig.*

*- Az optimális eredmény érdekében egyenes, vagy előzőleg kisímított hajon dolgozzon.*

- Mindig száraz hajjal dolgozzon. Válasszon le egy hajtincset és helyezze

a két lap közé, majd zárja össze a készüléket. Tartsa a készüléket összezárva körülbelül 15 másodpercen keresztül. Engedje ki, majd folytassa a hajtincs teljes hosszúságában az utolsó hullámtól kezdve. Mindig a hajtőtől a hajvégek felé haladjon.

*Vigyázat! Minden krepelés közben előfordulhat, hogy sercegést hall vagy füst keletkezését tapasztalja. Ne nyugtalankodjon, ez lehet a faggyú (sebum) elpárolgása vagy hajápolószer-maradvány (öblítés nélküli hajpakolás, lakk stb.), vagy a hajból elpárolgó fölösleges nedvesség következménye.*

- Rögzítse a krepelést egy lehetőleg hajlakkal vagy mogyorónyi hajrögzítő habbal, de ne használjon semmiképp hajkefét a hajához.
- Használat után nyomja meg a  gombot és húzza ki a készüléket a hálózathoz.

### **Automatikus leállás**

Ha a krepelő 1h12 perc időtartamnál tovább marad bekapcsolva, automatikusan kikapcsol.

### **A KREPELŐ TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA**

- Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni.
- A lapokat egy nedves és puha ronggyal tisztítsa, tisztítószert ne használjon, hogy a lapok megőrizzék optimális minőségüket. Ne karcolja össze a lapokat.
- A készüléket összeszorított lapokkal tegye el, hogy óvja őket.

# POLSKI

## volume & mini crimp

Moda żąda fryzur pełnych objętości, blasku i kobiecości? Urządzenie volume & mini crimp jest do tego stworzone!

volume & mini crimp jest idealnym narzędziem, aby zwiększyć objętość u nasady włosów i nadać wyjątkowej puszystości, nawet najcieńszymi włosom.

Może być również wykorzystywane jako klasyczna gofrownica, aby nadać objętości i ciała Twoim włosom gofrując całą fryzurę, zaakcentować kontrast podkreślając jedynie kilka kosmyków lub podnieść włosy i gofrując jedynie końcówki, aby nadać włosom wypracowany efekt.

Dzięki temu urządzeniu, możesz osiągnąć wiele wariantów fryzury!

Płytki grzewcze z powłoką z mikrocząsteczek ceramiczno-tytanowych są gładkie i gwarantują większą dbałość o włosy.


### CHARAKTERYSTYKA

- Płytki z powłoką nono ceramiczno-tytanową - 15mm x 90mm
- Przełącznik temperatury z 3 ustawieniami: 140°C - 170°C - 200°C
- Wyłącznik włącz/wyłącz z kontrolką pracy
- Wyłącznik automatyczny
- Blokada do przytrzymania zamkniętych płytek
- Obrotowy przewód

### OBSŁUGA

Zapoznaj się z przepisami bezpieczeństwa, znajdującymi się na końcu rozdziału.

- Podłącz gofrownicę do prądu i na-

ciśnij przycisk  . Zapali się kontrolka.

*Przy pierwszym użyciu, z urządzenia może wydobywać się niewielka ilość dymu i specyficzny zapach: jest to częste zjawisko i zniknie przy kolejnym użyciu.*

- Wybierz odpowiednią temperaturę za pomocą przełącznika temperatury. Niska temperatura zalecana jest do włosów cienkich, rozjaśnianych i/lub wrażliwych, natomiast wysoka temperatura do włosów kręconych, gęstych i/lub trudnych w układaniu. Jeżeli używasz urządzenia pierwszy raz, ustaw temperaturę w położeniu „I”, ponieważ każdy rodzaj włosów jest inny. W trakcie kolejnych zabiegów, można stopniowo zwiększać temperaturę, w razie potrzeby. Patrz orientacyjna tabela poniżej:

Temperatura	Rodzaj włosów
I (140°C)	Włosy cienkie, rozjaśniane i/lub wrażliwe
II (170°C)	Włosy normalne, farbowane i/lub kręcone
III (200°C)	Włosy gęste i/lub mocno kręcone

- Poczekaj około jedną minutę na nagrzanie gofrownicy.

### Nadanie fryzurze objętości

*Kilka wskazówek przed rozpoczęciem:*  
- Zaczynaj od czubka głowy i karbuj jedynie kosmyki poniżej. Kosmyki nad nimi, automatycznie nabiorą objętości

*przyjmując kształt kosmyków podniesionych z dołu.*

*- Osiągniesz lepsze wyniki, a gofrowanie u nasady włosów będzie trwalsze jeżeli dokładnie wyczesziesz każdy kosmyk włosów przed pokarbowaniem nasady.*

- Wydziel kosmyk o grubości około 5 cm i włóż go między płytki grzejne tuż przy nasadzie, następnie zamknij urządzenie. Przytrzymaj zamknięte urządzenie, ściskając około 1-2 sekundy. Jest to wystarczający czas, aby uzyskać uniesienie nasady i odpowiednią objętość.
- Użyj urządzenia wyłącznie do nasady włosów, a jeżeli chcesz powtórzyć zabieg na tym samym kosmyku, poczekaj aż ostygnie.
- Jeżeli się spieszysz, możesz użyć mini crimp & volume tylko w tej części fryzury, której chcesz nadać objętości.
- Po zakończeniu modelowania nasady włosów, wyszczotkuj lub wyczesz włosy, a fale tworzące objętość będą mniej widoczne. Wymodeluj pozostałą część fryzury za pomocą prostownicy lub lokówki, w zależności od potrzeb...

### **Karbowanie włosów**

*Kilka wskazówek przed rozpoczęciem:*


*- Aby otrzymać bardziej wyraźny efekt, polakieruj wcześniej kosmyk i przytrzymaj zamknięte urządzenie nieco dłużej.*

*- Aby uzyskać jak najlepszy rezultat, modeluj włosy proste lub wcześniej wyprostowane.*

- Modelować zawsze suche włosy. Wydzielić kosmyk włosów i włożyć go między płytki, następnie za-

mknąć urządzenie. Przytrzymać zamknięte urządzenie, ściskając około 15 sekund. Poluzować i przesunąć na następny odcinek kosmyka za ostatnią wymodelowaną falą. Modelować zawsze od nasady włosów po końcówki.

*Uwaga! Podczas każdego gofrowania, można usłyszeć chrzęst i zauważyć wydobywający się dym. Nie należy się tym przejmować, spowodowane jest to parowaniem sebum, pozostałości produktu do pielęgnacji włosów (odżywka bez spukiwania, lakier, ...) lub nadmiaru wody we włosach.*

- Utrwalić fryzurę niewielką ilością lakieru lub pianki i nie szczotkować włosów.
- Po zakończeniu, nacisnąć przycisk , a następnie wyłączyć urządzenie z prądu.

### **Automatyczne wyłączenie**

Jeżeli gofrownica pozostaje włączona przez ponad 1 godzinę i 12 minut, wyłączy się automatycznie.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA GOFROWNICY**

- Wyłączyć urządzenie z prądu i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- W celu utrzymania wysokiej jakości płytek, czyścić je za pomocą delikatnej wilgotnej szmatki, bez środka czyszczącego. Nie drapać płytek.
- Przed schowaniem urządzenia, zamknąć płytki dla ich zabezpieczenia.

## ČESKY

### objem a mini kadeře

Trend vyžaduje objem, trochu glamour vzhledu a ženskosti ? Přístroj pro objem a mini kadeře je přesně to, co potřebujete !

Objem a mini kadeře je ideální nástroj pro vytvoření objemu od kořínku a pro dodání výjimečného objemu, a to i pro jemné vlasy.

Je možné jej také použít jako klasicou kulmu, která dodá objem vlasům tím, že je zcela natočí, zdůrazní kontrast při zvlnění jen několika pramínků nebo nadzdvihne vlasy a pomůže natočit jen konce vlasů, což dodá propracovaný vzhled účesu.

Díky tomuto přístroji si můžete zvolit různý typ vzhledu!


Jeho zahřívací desky mají povrch z mikročástic z keramického titanu, které jsou hladší a zaručují perfektní vzhled pro vaše vlasy.

#### VLASTNOSTI

- Desky s nano úpravou z keramického titania - 15mm x 90mm
- Volič teplot pro 3 pozice: 140°C - 170°C - 200°C
- Vypínač spuštění/zastavení s kontrolkou napětí
- Automatické zastavení
- Zajištění pro udržení uzavřených desek
- Otočný kabel

#### POUŽITÍ

Předem si přečtěte bezpečnostní pokyny uvedené na konci návodu.

- Zapojte kulmu a stiskněte tlačítko . Rozsvítí se světelná kontrolka.

*Je možné, že při prvním použití si povšimnete, že přístroj vydá jemný kouř*

*a zvláštní zápach: to je běžné a při dalším použití zmizí.*

- Vyberte požadovanou teplotu pomocí voliče teploty. Všeobecně se doporučuje vybrat co nejnižší teplotu pro jemné, odbarvené a/ nebo citlivé vlasy a vyšší teplotu pro kudrnaté, silné a/nebo těžko upravitelné vlasy. Každý typ vlasů je jiný, doporučujeme vám při prvním použití zvolit pozici „I“. Během následujících použití můžete postupně zvyšovat nastavení, pokud je to potřeba. Viz tabulka níže, má pouze informativní charakter:

Teplota	Typ vlasů
I (140°C)	Jemné, odbarvené a/nebo citlivé vlasy
II (170°C)	Normální, barvené a/nebo ondulované vlasy
III (200°C)	Husté a/nebo kudrnaté vlasy

- Nechte kulmu zahřívat po dobu zhruba jedné minuty.

## **Pro dodání objemu vlasů**

*Několik tipů pro začátek.*

- *Začněte od vrcholku hlavy a natočte pouze spodní pramínky. Horní pramínky se automaticky přizpůsobí objemu a napodobí objem nadzdvihnutých spodních pramínků.*

- *Nejlepších výsledků dosáhnete a natočení od kořínku vydrží déle, pokud každý pramínek před natočením pečlivě rozčesáte od kořínku.*

- Vezměte pramínek vlasů v šířce zhruba 5 cm, umístěte jej mezi desky u kořínku a přístroj uzavřete. Držte přístroj uzavřený a stisknutý po dobu zhruba 1-2 vteřiny. Toto je dostatečná doba pro dosažení objemu od kořínku, který požadujete.
- Přístroj použijte pouze u kořínku, a pokud chcete postup na daném pramínku zopakovat, počkejte, až se přístroj ochladí.
- Pokud spěcháte, můžete přístroj pro objem a mini kadeře použít pouze pro místa na hlavě, kde chcete dosáhnout objemu.
- Na konci úpravy vlasů od kořínků rozčesáte vlasy, vlny dodávající objem nebudou tak viditelné. Zbytek vlasů upravte pomocí vyhlazovacího přístroje nebo klasickou kulmou, dle vašich potřeb...

## **Pro zkadeření vašich vlasů**

*Několik tipů pro začátek.*


- *Abyste dosáhli co nejvýraznějšího efektu, předem pramen vlasů nalakujte a držte přístroj zavřený o něco déle.*

- *Pro dosažení optimálního výsledku nejdříve upravte rovné nebo předem narovnané vlasy.*

- Vždy pracujte se suchými vlasy. Oddělte jeden pramen vlasů a umís-

těte jej mezi desky, poté přístroj zavřete. Držte přístroj uzavřený a stisknutý po dobu zhruba 15 vteřin. Uvolněte, poté vyjměte pramínek podélně s tím, že budete postupovat podle poslední vlny. Pracujte vždy od kořenů ke špičkám.

*Pozor!! Je možné, že během kulmování uslyšíte praskání a uvidíte trochu kouře. Nedělejte si obavy, jelikož toto může být způsobeno evaporací séba, zbytku přípravků na vlasy (přípravky bez oplachování, lak...) nebo to může být způsobené příliš velkým obsahem vody ve vašich vlasech.*

- Zafixujte nakulmování pomocí jemného postříku lakem nebo trochou pěny, ale určitě vlasy nepročesávejte.
- Po použití stiskněte tlačítko pro vypnutí  a odpojte přístroj.

## **Automatické zastavení**

Pokud je kulma zapnuta po dobu delší než 1 hod. 12 minut, automaticky se vypne.

## **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA VAŠÍ KULMY**

- Odpojte přístroj a nechte jej kompletně vychladnout.
- Očistěte destičky pomocí měkkého navlhčeného hadříku, bez detergentu, abyste ochránili optimální kvalitu destiček. Destičky nepoškrábejte.
- Kulmu uchovávejte tak, aby destičky byly u sebe a byly chráněné.

# РУССКИЙ

## volume & mini crimp - Объем

### И МИНИ-ВОЛНЫ

Модная тенденция требует объема, что является признаком привлекательности и женственности? Аппарат volume & mini crimp - именно то, что вам нужно!

Аппарат volume & mini crimp – идеальный инструмент для придания объема у корней и исключительной пышности всей прическе, даже при тонких волосах.

Им можно пользоваться как классическим аппаратом для гофрирования волос, чтобы придать им объем и консистенцию за счет гофрирования всех волос, для создания контраста за счет взбивания всего лишь нескольких прядей, или также для того, чтобы приподнять волосы и гофрировать только их кончики, чтобы добавить эффект тщательности вашей укладке.

Благодаря данному аппарату вы можете создать себе множество обликов!


Греющиеся пластины аппарата имеют покрытие из микрочастиц керамики и титана, которое придает им гладкость и гарантирует еще более бережное отношение к волосам.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Пластины с нано-покрытием из титана и керамики 15 мм x 90 мм
- 3-позиционный регулятор температуры: 140°C - 170°C - 200°C
- Переключатель вкл./выкл. с датчиком подачи напряжения
- Автоматическая остановка
- Блокировка для удержания пластин в сомкнутом состоянии
- Вращающийся шнур

### ПОЛЬЗОВАНИЕ

Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности в конце раздела.

- Включите аппарат в сеть и нажмите на кнопку . Световой датчик загорится.

*При первом применении вы, возможно, почувствуете легкое выделение дыма и специфический запах: это частое явление, которое исчезает при последующем пользовании аппаратом.*

- С помощью регулятора температуры выберите желаемый уровень нагрева. В принципе для тонких, обесцвеченных и/или ломких волос рекомендуется более низкая температура, для вьющихся, густых и/или трудно поддающихся укладке волос – более высокая температура. Разные типы волос отличаются друг от друга, поэтому мы рекомендуем при первом использовании аппарата установить регулятор температуры в позицию « I ». При последующих применениях вы можете при необходимости постепенно увеличивать уровень нагрева. Следующая далее таблица приведена в качестве ориентира:

Температура	Тип волос
I (140°C)	Тонкие, обесцвеченные и/или ломкие волосы
II (170°C)	Нормальные, крашенные и/или волнистые волосы
III (200°C)	Густые и/или вьющиеся волосы

- Дайте аппарату для гофрирования нагреться в течении прилизительной минуты.

## **Чтобы придать объем вашим волосам**

*Несколько советов перед началом*

*- Начиная с макушки и гофрируйте только нижние пряди. Верхние пряди автоматически приобретут объем, воспроизводя форму приподнятых нижних прядей.*

*- Если вы тщательно расчесите каждую прядь перед тем, как гофрировать ее у корней, вы добьетесь лучшего результата, и укладка продержится дольше.*

- Отделите прядь волос около 5 см, расположите ее между пластинами у самых корней волос и закройте аппарат. Сожмите пластины и подержите их в закрытом состоянии 1-2 секунды. Этого времени достаточно, чтобы приподнять волосы у корней и придать им желаемый объем.
- Пользуйтесь аппаратом только у корней волос; при необходимости повторить жест на той же пряди подождите, пока она не остынет.
- Если вы торопитесь, вы можете воспользоваться аппаратом mini crimp & volume только в тех местах, где вы хотели бы придать объем волосам.
- Когда вы закончите укладывать корни, расчесите волосы щеткой или расческой: волны, придающие объем прическе, будут не так явно видны. Затем продолжите укладку волос с помощью аппарата для разглаживания или плойки, что вам больше нравится...

## **Чтобы гофрировать ваши волосы**

*Несколько советов перед началом*


*- Для получения более ярко выраженного эффекта предварительно обрызгайте прядь волос лаком и подержите аппарат закрытым чуть дольше.*

*- Для получения оптимального результата работайте с жесткими или предварительно разглаженными волосам.*

- Укладывайте только сухие волосы. От-

делите прядь волос и расположите ее между пластинами, затем закройте аппарат. Подержите аппарат закрытым, сжимая пластины, около 15 секунд. Разожмите пластины и передвиньте аппарат далее по пряди, приняв за точку отсчета последнюю волну гофрировки. Всегда укладывайте волосы, начиная от корней по направлению к кончикам.

*Внимание! При каждом гофрировании вы, возможно, услышите потрескивание и заметите легкое выделение дыма. Не беспокойтесь, это может быть связано с испарением кожного жира, остатков препаратов для ухода за волосами (ополаскиватель, лак ...) или с испарением избытков влаги, содержащейся в ваших волосах.*

- Зафиксируйте результат гофрирования с помощью небольшого количества распыленного лака или пенки, но ни в коем случае не расчесывайте волосы.
- По окончании пользования аппаратом нажмите на кнопку  и отключите аппарат от сети.

## **Автоматическая остановка**

Если аппарат для гофрирования остается включенным дольше 1 часа 12 минут, он автоматически отключается.

## **ЧИСТКА И УХОД ЗА АППАРАТОМ ДЛЯ ГОФРИРОВАНИЯ**

- Отключите аппарат от сети и дайте ему полностью остыть.
- Протрите пластины мягкой влажной тряпочкой, без моющих средств, чтобы предохранить оптимальное качество пластин. Не следует скрести пластины.
- Храните аппарат с сомкнутыми пластинами для их предохранения.

## TÜRKÇE

### volume & mini crimp

Moda, hacim, keyif ve dişilik ister? volume & mini crimp size gereken cihazdır!

volume & mini crimp, köklerde hacim yaratmak ve en ince telli saçlarda bile sıra dışı bir kabarıklık elde etmek için ideal bir alettir.

Ayrıca, saçın tamamına tost şekli vererek saçlara hacim ve dayanıklılık da kazandırılabilir, sadece birkaç saç tutamına krep atarak kontrast belirginleştirilebilir veya saç şekline değişik bir etki vermek için saçları kaldırıp sadece uçlara tost yapılabilir.

Bu cihaz sayesinde çeşitli imajlar yaratmak mümkündür!


Titan seramik mikro parçacıkları ile kaplı ısıtıcı plakaları daha düzdür ve saçlarınıza daha iyi uyum sağlar.

### ÖZELLİKLER

- Seramik Titanyum kaplamalı plakalar - 15mm x 90mm
- 3 pozisyonlu sıcaklık seçme düğmesi: 140°C - 170°C - 200°C
- Elektrige bağlı olduğunu belirten ışıklı göstergeli açma/kapama düğmesi
- Otomatik kapanma
- Plakaların kapalı olarak tutulması için kilitleme
- Döner kablo

### KULLANIM

Öncelikle kullanım kılavuzu sonundaki güvenlik talimatlarını okuyunuz.

- Tost modeli yapma cihazının fişini elektrik prizine takın ve  düğme üzerine basın. Işıklı gösterge yanar. İlk kullanımda, hafif bir duman ve de-

ğişik bir koku çıktığını fark edebilirsiniz: bu sıkça olur ve bir sonraki kullanımdan itibaren kaybolur.

- Sıcaklık seçme düğmesi yardımıyla arzu edilen sıcaklığı seçin. Genel olarak, ince telli, rengi açılmış ve/veya hassas saçlar için daha düşük bir sıcaklık ve kıvrıkcık, kalın telli ve/veya şekillendirilmesi zor saçlar için daha yüksek bir sıcaklık seçilmesi önerilmektedir. Her saç türü değişik olduğundan, ilk kullanım esnasında « I » pozisyonunun kullanılmasını öneriyoruz. Daha sonraki kullanımlarda, gerekirse sıcaklık ayarını kademeli olarak artırabilirsiniz. Bilgi olarak aşağıdaki tabloya bakınız:

Sıcaklık	Saç tipi
• (140°C)	İnce, rengi açılmış ve/veya hassaslaşmış saçlar
•• (170°C)	Normal, boyalı ve/veya dalgalı saçlar
••• (200°C)	Kalın ve/veya kıvrıkcık saçlar

- Yaklaşık bir dakika saç tost makinesinin ısınmasını bekleyin.

## **Saçlarınıza hacim kazandırmak için**

*Başlamadan önce birkaç ipucu..*

- *Başın üst kısmından başlayın ve sadece alttaki saç tutamlarına tost şekli verin. Yukarıdakiler alttaki saç tutamlarının kalkmasıyla otomatik olarak hacim kazanacaklardır.*

- *Eğer köklerde tost şekli verme işlemi uygulamadan önce her saç tutamını özenle tararsanız en iyi sonuçları elde edersiniz ve verdiğiniz şekil daha uzun süre dayanır.*

- Yaklaşık 5 cm'lik bir saç tutamı ayırın, saç tutamını köklerden plakalar arasına yerleştirin ve cihazı kapatın. Yaklaşık 1 – 2 saniye bastırarak cihazı kapalı tutun. Bu süre köklerin ayrılması ve saçın arzu edilen hacmi kazanması için yeterlidir.
- Cihazı sadece saç kökleri üzerinde kullanın ve eğer hareketi aynı saç tutamı üzerinde tekrarlamanız gerekirse, öncesinde saçın soğumasını bekleyin.
- Eğer aceleniz varsa, mini crimp & volume'ü sadece saçlarınızın hacim kazandırmak istediğiniz bölgesinde kullanabilirsiniz.
- Saç köklerinin şekillendirilmesi sona erdiğinde, saçlarınızı fırçalayın veya tarayın, saçı hacimli gösteren dalgalar daha az görünür olacaktır. Saçın kalan kısmını isteğinize göre bir saç maşası veya bir saç düzleştirici ile şekillendirin...

## **Saçlarınıza tost şekli vermek için**

*Başlamadan önce birkaç ipucu..*


- *Daha belirgin bir etki elde etmek için, işlem öncesinde saç tutamına briyantın sürün ve cihazı biraz daha uzun süre kapalı tutun.*

- *En iyi sonucu elde etmek için, düz veya*

*önceden düzleştirilmiş saçlar üzerinde çalışın.*

- Her zaman kuru saçlar üzerinde çalışın. Bir saç tutamını ayırın ve plakalar arasına yerleştirin ve ardından cihazı kapatın. Cihazı yaklaşık 15 saniye boyunca kapalı tutun. Saç tutamını bırakın ve en son şekil verdiğiniz bölümü takip ederek tüm saç uzunluğu boyunca işlemi tekrar edin. Her zaman saç köklerinden uçlara doğru çalışın.

*Dikkat! Her tost şekli verme işlemi esnasında bir cızırtı duyabilirsiniz ve duman çıktığını fark edebilirsiniz. Telaşlanmayın , bu sebmun veya saç ürünlerinin (durulamadan yapılan bakımlar, briyantın,...) veya saçtaki nemin buharlaşması sebebiyle olabilir.*

- Hafifçe briyantın veya bir miktar köpük sürerek verdiğiniz şekli sabitleyin ve asla saçlarınızı fırçalamayın.
- Kullanım sonrasında,  düğmesi üzerine basın ve cihazın fişini elektrik prizinden çekin.

## **Otomatik kapanma**

Eğer cihaz 1 saat12 dakikadan fazla bir süre açık kalırsa, otomatik olarak kapanır.

## **CİHAZINIZIN TEMİZLİĞİ VE BAKIMI**

- Cihazın fişini elektrik prizinden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Plakaların kalitelerini koruması amacıyla plakaları nemli ve yumuşak bir bez yardımıyla, deterjansız olarak temizleyin. Plakaları kazımayın.
- Plakaların korunması için cihazı plakalar kapalı olarak kaldırın.

